

**PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ,**  
**Vasile IONESCU**

**Avizează pentru legalitate,**  
**SECRETARUL COMUNEI VAMA BUZĂULUI,**  
**Adrian Constantin GĂITAN**

## **CONTRACT DE SERVICII PENTRU INCHIRIEREA UNUI PATINOAR** **Nr. 6439 din data de 07.11.2018**

### **1. Părțile contractante**

În temeiul Legii 98/19.05.2016 privind achizițiile publice și al Hotărârii Consiliului Local al Comunei Vama Buzăului nr. 127/31.10.2018, s-a încheiat prezentul contract de servicii pentru închirierea unui patinoar,  
între:

**COMUNA VAMA BUZĂULUI**, cu sediul în Vama Buzăului, Strada Principală, nr. 425, jud. Brașov, telefon 0268-288505, fax 0268-288830, cod fiscal 4728300, cont trezorerie RO92TREZ24A670307200130X, deschis la Trezoreria Săcele, reprezentată prin Primar, dl. **Tiberiu Nicolae Chirilaș**, în calitate de **achizitor**,

și

**S.C. SUISSE TRAIL S.R.L.**, cu sediul în Municipiul Brașov, str. Bogdan Vodă nr. 10, jud. Brașov, telefon 0268-442434, fax 0268-441359, număr de înmatriculare în Registrul Comerțului J08/265/2000, cod fiscal RO12809723, cont trezorerie RO41 TREZ 1315 069X XX00 1434, deschis la Trezoreria Brașov, reprezentată prin Director tehnic, dl. **Liviu Tăutu**, în calitate de **prestator**, pe de altă parte.

### **2. Definiții**

2.1. - În prezentul contract următorii termeni vor fi interpretați astfel:

- a. *contract* - prezentul contract și toate anexele sale;
- b. *achizitor și prestator* - părțile contractante, așa cum sunt acestea numite în prezentul contract;
- c. *prețul contractului* - prețul plătit prestatorului de către achizitor, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor asumate prin contract;
- d. *produse* - echipamentele, mașinile, utilajele, orice alte bunuri, cuprinse în anexa/anexele la prezentul contract, pe care prestatorul se obligă, prin contract, să le furnizeze achizitorului;
- e. *servicii* - serviciile aferente livrării produselor, respectiv activitățile legate de prestări servicii produselor, cum ar fi transportul, asigurarea, instalarea, punerea în funcțiune, asistența tehnică în perioada de garanție și orice alte asemenea obligații care revin prestatorului prin contract;
- f. *origine* - locul unde produsele au fost realizate, fabricate. Produsele sunt fabricate atunci când prin procesul de fabricare, prelucrare sau asamblare majoră și esențială a componentelor rezultă un produs nou, recunoscut comercial, care este diferit, prin caracteristicile sale de bază, prin scop sau prin utilitate, de componentele sale. Originea produselor și serviciilor poate fi distinctă de naționalitatea prestatorului;
- g. *destinație finală* - locul unde prestatorul are obligația de a furniza produsele;
- h. *termenii comerciali de livrare vor fi interpretați conform INCOTERMS 2000* - Camera Internațională de Comerț (CIC);
- i. *forța majoră* - un eveniment mai presus de controlul părților, care nu se datorează greșelii sau vinei acestora, care nu putea fi prevăzut la momentul încheierii contractului și care face imposibilă executarea și, respectiv, îndeplinirea contractului; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluții, incendii, inundații sau orice alte catastrofe naturale, restricții apărute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustivă, ci enunțiativă. Nu este considerat forță majoră un eveniment asemenea

celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia dintre părți;

j. zi - zi calendaristică; an - 365 de zile.

### 3. Interpretare

3.1. - În prezentul contract, cu excepția unei prevederi contrare, cuvintele la forma singular vor include forma de plural și viceversa, acolo unde acest lucru este permis de context.

3.2. - Termenul "zi" ori "zile" sau orice referire la zile reprezintă zile calendaristice dacă nu se specifică în mod diferit.

### *Clauze obligatorii*

#### **4. Obiectul principal al contractului: „Închirierea unui patinoar artificial mobil (demontabil)”, cod CPV 45212211-8 Lucrări de construcții de patinoare (Rev.2)**

4.1. Prestatorul se obligă să livreze până cel târziu în data de **joi 22.11.2018** un patinoar artificial mobil (demontabil) cu suprafața de 300 mp (10 m x 30 m), în următoarele condiții:

4.1.1. Prestatorul asigură transportul, montarea / demontarea, punerea în funcțiune și efectuarea reparațiilor curente și capitale ce decurg dintr-o întreținere normală și corectă a produsului.

4.1.2. Patinoarul se compune din 4 (patru) module de 2,5 m lungime fiecare, din care pleacă "covorasele" de cauciuc de 30 m lungime, instalația de răcire de 80 KW, conductele de legătură dintre module și instalația de răcire, mantinela formată din stâlpi metalici galvanizați și plăci de plastic prinse pe structura metalică galvanizată, agentul de răcire necesar și un număr de 100 de perechi de patine pentru închiriere către public, un anumit procent din patine fiind noi.

4.1.3. Patinoarul nu conține cabana (căsuțele) cu rol de casă de bilete, garderoba și centrul de închiriere patine, iluminatul nocturn, aducerea utilităților (curent electric, apă) până la patinoar, contravaloarea utilităților pentru producerea și întreținerea ghetii, cablul de curent cu papuci de legătură într-o parte și alta ce va face legătura între postul trafo și instalația de răcire a patinoarului (chiller), mașina de refăcut gheata (gheata se va curăța manual cu razuri care vor fi asigurate de prestator), instalația de sonorizare, personalul care încasează contravaloarea biletelor de intrare și / sau de închiriere patine, asigurarea unei delimitări de protecție, asigurarea pazei din momentul descărcării pentru montaj în Comuna Vama Buzăului, jud. Brașov și până în momentul ridicării patinoarului lui la sfârșitul sezonului, asigurarea de spectacole sau manifestări pe gheață, alte lucruri nespecificate aici.

4.1.4. Patinoarul va fi amplasat conform dorinței achizitorului în Comuna Vama Buzăului, jud. Brașov, în parcul aferent Complexului Cultural Vama Buzăului.

#### **5. Prețul contractului**

5.1. Pretul stabilit pentru întreaga perioadă de derulare a contractului este de **92.000 lei** la care se adaugă **17.480 lei TVA**. Valoarea totală a contractului este de **109.480 lei inclusiv TVA**.

5.2. Achizitorul se obligă să plătească prestatorului prețul integral al contractului de 109.480 lei până în data limită de **luni 26.11.2018 inclusiv**, sub condiția ca la acea dată prestatorul să fi livrat absolut toate echipamentele patinoarului, inclusiv patinele de închiriat către public și să fi terminat montarea patinoarului, acest lucru fiind consemnat prin semnarea de către reprezentanții prestatorului și achizitorului a unui proces verbal de predare primire a patinoarului în stare complet montată.

5.3. Pretul convenit pentru îndeplinirea contractului reprezintă pretul folosinței patinoarului, a serviciilor de transport, montaj, punere în funcțiune, efectuare reparații curente și capitale, demontare și a folosinței unui număr de 100 perechi patine de închiriat către public.

5.4. În pretul convenit se include și se asigură de către prestator transportul patinoarului (cu tot ceea ce include el pentru buna funcționare) de la Brașov până în Comuna Vama Buzăului, jud. Brașov și retur, montarea patinoarului, punerea lui în funcțiune, având asigurate și suportate de către achizitor legarea și alimentarea continuă la curent și sursă de apă curentă.

5.5. - Achizitorul se obligă să achiziționeze produsul ce face obiectul contractului, prin închiriere, fără opțiune de cumpărare, precum și să plătească prețul convenit în prezentul contract.

## **6. Durata contractului**

6.1. Prezentul contract se încheie pentru o perioadă determinată de timp, respectiv de la data semnării contractului și până în data de **31.03.2019**, aceasta fiind data limită a ridicării patinoarului din Vama Buzăului.

6.2. Patinoarul va funcționa în perioada cuprinsă între data de **06.12.2018** inclusiv, până cel mai târziu în data de **05.03.2019** inclusiv, cu condiția asigurării alimentării continue cu energie electrică la puterea necesară de 80 KW și a alimentării cu apă curentă, ambele începând cu ziua de **vineri 23.11.2018**, precum și cu condiția efectuării plății integrale a pretului contractului cel târziu în aceeași zi de **luni 26.11.2018**, orice zi de întârziere a asigurării utilităților sau a efectuării plății însemnând o decalare corespunzătoare cu același număr de zile a punerii în funcțiune a patinoarului, vina fiind exclusiv în sarcina achizitorului, prestatorul neavând nicio vină în acest sens.

## **7. Executarea contractului**

7.1. Executarea contractului începe de la data semnării lui de către ambele părți.

## **8. Documentele contractului**

8.1. Documentele contractului sunt:

a) oferta prestatorului conform achiziției directe din catalogul electronic SICAP cu cod unic achiziție DA21642514, înregistrată la Primăria Vama Buzăului sub nr. 6439/07.11.2018;

b) alte acte adiționale, dacă este cazul.

## **9. Drepturile și obligațiile principale ale prestatorului**

9.1. Prestatorul are dreptul de a primi pretul contractului în cuantumul, la termenul și în modalitatea prevăzute în prezentul contract.

9.2. Prestatorul are dreptul să pătrundă în incinta patinoarului ce face obiectul prezentului contract, în vederea verificării modului de folosire și întreținere a acestuia de către achizitor, acesta neputând împiedica exercitarea acestui drept. De asemenea, se asigură mentenanța patinoarului prin aducerea, în caz de necesitate, a unui frigotehnist de specialitate, colaborator al prestatorului, asigurându-se și trainingul personalului achizitorului ce va lucra la patinoar.

9.3. Prestatorul are dreptul de a supraveghea prin personal propriu folosința patinoarului.

9.4. Prestatorul are dreptul să dea instrucțiuni achizitorului și personalului acestuia privind folosința normală și potrivit destinației a patinoarului închiriat, în vederea prevenirii deteriorării sau avarierii acestuia. Aceste instrucțiuni sunt obligatorii pentru achizitor, care va răspunde pentru prejudiciile cauzate prin nerespectarea lor.

9.5. Prestatorul are dreptul să primească patinoarul, la încetarea contractului, în starea în care se află la momentul predării, potrivit procesului-verbal de predare-primire întocmit cu acea ocazie, mai puțin desigur uzura normală de funcționare.

9.6. Prestatorul se obligă să predea achizitorului patinoarul montat, în stare de bună funcționare. Predarea-primirea patinoarului se va face pe baza unui proces-verbal ce va face parte integrantă din contract. Prin patinoar montat în stare de bună funcționare, părțile înțeleg patinoarul cu toate echipamentele și instalațiile montate în stare de bună funcționare și gheata făcută. Întreținerea ghetii în perioada de funcționare a patinoarului, curățarea ghetii ce se va executa manual cu ajutorul razurilor, ca și stropirea ei sunt operații ce cad strict în sarcina achizitorului și se vor efectua pe răspunderea acestuia.

9.7. Prestatorul se obligă să asigure și să garanteze folosința linistită și utilă a patinoarului pe întreaga perioadă de prestare a serviciilor.

9.8. Prestatorul se obligă să preia patinoarul înainte de data încetării folosinței astfel cum se prevede la art. 6.1, respectiv până în data de 31.03.2019.

9.9. Pe toată durata folosinței, prestatorul se obligă să efectueze reparațiile curente și capitale ce decurg dintr-o întreținere normală și corectă, necesare pentru a asigura utilizarea patinoarului conform destinației sale. Aceste lucrări se vor executa pe cheltuiela prestatorului atunci când nu sunt determinate de vina achizitorului.

9.10. Pe durata prezentului contract prestatorul nu va executa modificări, schimbări ale structurii patinoarului, de natură să tulbure folosința acestuia de către achizitor sau care ar determina o schimbare a destinației acestuia.

- 9.11. Prestatorul îl garantează pe achizitor de viciile ascunse ale patinoarului, care nu pot fi cunoscute de către achizitor în momentul încheierii contractului și care fac imposibilă folosința parțială sau totală a patinoarului.
- 9.12. Prestatorul garantează achizitorului funcționarea în bune condiții a patinoarului pentru temperaturi exterioare normale în condiții de iarnă și absența vântului, respectiv producerea gheții până la o temperatură de +8 grade Celsius și menținerea gheții până la o temperatură exterioară de +10 grade Celsius.
- 9.13. Prestatorul se obligă să furnizeze produsele la standardele și / sau performanțele prezentate în propunerea tehnică, în locația stabilită la punctul 4.1.5.
- 9.14. Prestatorul se obligă să contribuie la instruirea persoanelor implicate din partea achizitorului în buna desfășurare a activității.

## **10. Drepturile și obligațiile principale ale achizitorului**

- 10.1. Achizitorul are dreptul să primească produsele în stare bună de funcționare potrivit destinației, în condițiile prezentului contract.
- 10.2. Achizitorul are dreptul să pretindă și să primească asistență tehnică de specialitate din partea prestatorului, în vederea folosirii normale a patinoarului.
- 10.3. Achizitorul are dreptul la repararea prejudiciilor cauzate de viciile ascunse ale patinoarului, care nu au putut fi cunoscute la momentul încheierii contractului și care fac imposibilă folosința parțială sau totală a acestuia.
- 10.4. Achizitorul are dreptul de a subînchiria patinoarul doar cu acordul scris al prestatorului, rămânând singur răspunzător în fața prestatorului de orice prejudiciu adus patinoarului de el sau terțe persoane.
- 10.5. Achizitorul se obligă să obțină pe răspunderea și cheltuială sa toate avizele și autorizațiile necesare punerii în funcțiune și utilizării patinoarului conform destinației sale, pe amplasamentul aratat la art. 4.1.4. din prezentul contract.
- 10.6. Achizitorul se obligă să pună la dispoziție spațiul pe care va fi amplasat patinoarul, asigurând existența și posibilitatea de întreținere a utilităților necesare la locul de montaj prevăzut.
- 10.7. Achizitorul se obligă să nu schimbe pe întreaga perioadă a contractului locul unde va fi amplasat patinoarul.
- 10.8. Achizitorul se obligă să preia patinoarul pe baza procesului-verbal de predare-primire ce va fi întocmit cu această ocazie și care face parte integrantă din prezentul contract. De asemenea, achizitorul se obligă să predea prestatorului patinoarul în stare de bună funcționare și de uzură normală, astfel cum a fost primit, în temeiul unui proces-verbal de predare-primire ce va fi încheiat cu această ocazie.
- 10.9. Achizitorul, singur și/sau împreună cu terți, se obligă să suporte contravaloarea consumului tuturor utilităților necesare montării, utilizării, întreținerii și respectiv demontării patinoarului. De asemenea, achizitorul se obligă să asigure la locul montării patinoarului utilitățile necesare, respectiv curentul trifazic de până în 80 KW și apa curentă printr-un furtun „de grădină” de 1,5”-2”.
- 10.10. Achizitorul se obligă să asigure, pe cheltuială sa, accesul mijloacelor auto aparținând Prestatorului la locul și de la locul unde va fi amplasat patinoarul (la montarea, respectiv demontarea patinoarului).
- 10.11. Achizitorul se obligă ca, pe toată durata închirierii să păstreze în bune condiții patinoarul, să nu îl degradeze sau deterioreze. Prestatorul nu este ținut răspunzător de modul de folosire a patinoarului de către achizitor, și nici de eventualele prejudicii cauzate terțelor persoane, răspunderea achizitorului fiind exclusivă.
- 10.12. Achizitorul nu va putea face modificări sau orice alte lucrări vizând patinoarul decât cu acordul scris al prestatorului. În cazul încălcării prevederilor prezentului articol, prestatorul va putea cere achizitorului readucerea bunului la starea inițială pe cheltuială proprie a achizitorului.
- 10.13. În cazul în care, datorită lucrărilor neautorizate sau autorizate realizate de către achizitor, bunul închiriat a suferit deteriorări sau stricăciuni, achizitorul le va remedia cel mai târziu în termen de 48 de ore de la primirea notificării prestatorului.
- 10.14. Achizitorul se obligă să folosească patinoarul pe întreaga durată a contractului, ca un bun proprietar și numai potrivit destinațiilor lor, în conformitate cu legislația în vigoare.
- 10.15. De asemenea, achizitorul va respecta și va acționa în conformitate cu legislația în vigoare, menținând valabile toate autorizațiile necesare pentru desfășurarea activității sale.
- 10.16. Achizitorul se obligă să mențină integritatea patinoarului, să nu îl deterioreze sau să îi producă stricăciuni.

10.17. Dacă achizitorul nu începe lucrările de reparatii la care este obligat în temeiul prezentului contract sau nu le finalizează în intervalul de timp mentionat, prestatorul poate intra în posesia patinoarului si poate efectua aceste lucrări, costurile suportate de prestator urmând a fi rambursate de către achizitor. Efectuarea reparatiilor curente si capitale ce decurg dintr-o întreținere normală si corectă a patinoarului, cad în sarcina prestatorului, costurile aferente acestora fiind incluse în pretul contractului.

10.18. Achizitorul se obligă să permită prestatorului accesul în incinta patinoarului pentru ca acesta să-si exercite drepturile prevăzute în contract cu privire la evaluarea stării patinoarului si pentru a putea dispune eventualele măsuri de remediere care se impun.

10.19. Achizitorul se obligă să notifice prestatorului în interval de 24 ore orice defectiuni apărute la bunul furnizat, în caz contrar achizitorul fiind răspunzător pentru prejudiciile cauzate din această omisiune sau întârziere de notificare.

10.20. Achizitorul se obligă să nu facă nicio modificare asupra patinoarului fără acordul prealabil scris al prestatorului, prin modificare înțelegându-se orice schimbare a structurii initiale a bunului si orice adăugire funcțională.

10.21. Pentru obtinerea acordului din partea prestatorului, cererea de modificare va fi însoțită de toate specificatiile lucrărilor pe care intentionează să le realizeze si de angajamentul scris al achizitorului de a respecta întocmai aceste specificatii în termenele si conditiile aprobate de prestator.

10.22. Prestatorul are dreptul de a aduce la cunostiinta achizitorului dacă eventualele modificări efectuate patinoarului afectează buna functionare a acestuia, achizitorul având în acest caz obligatia de a înlătura modificările respective.

10.23. Paza si securitatea patinoarului cad exclusiv în sarcina achizitorului pe toată durata cât bunurile se află în Comuna Vama Buzaului, judet Brasov, respectiv din momentul descărcării lor pentru montare si până în momentul încărcării lor.

10.24. Achizitorul va răspunde de distrugerea totală sau parțială a patinoarului care se datorează culpei sale sau a unor terte persoane.

10.25. Achizitorul îl va înștiinta imediat pe prestator despre orice actiune a unei terte persoane care îi tulbură folosinta.

10.26. Achizitorul se obligă să platească prestatorului toate sumele datorate în termenele si modurile stipulate în prezentul contract, după primirea facturilor de la prestator pentru plățile exigibile în limita termenelor stabilite.

10.27. Achizitorul se obligă să plătească către autoritățile publice toate taxele si cheltuielile de orice fel care sunt în prezent sau care pot fi în viitor cerute sau stabilite pentru bunul furnizat.

10.28. Toate responsabilitățile privind alimentatia publică, instalatiile de lumini, muzică si sonorizare, eventuala realizare de spectacole sau concursuri pe gheață, asigurarea pazei, a conditiilor legale de functionare cad în sarcina si pe cheltuiala achizitorului si/sau a eventualului subcontractor.

10.29. Achizitorul are obligația de a efectua plata facturilor cu Ordin de plată pana în data limita de luni 20.11.2017 conform punctului 5.2. din prezentul contract.. Factura se emite de către prestator și se înmânează achizitorului odată cu livrarea patinoarului.

10.30. Dacă achizitorul nu onorează factura în data de 26.11.2018 prestatorul are dreptul de a sista din acea zi prestarea serviciilor, respectiv inceperea producerii ghetii, vina pentru intarzierea punerii în funcțiune a patinoarului cu numărul de zile de intarziere la plata revenind în totalitate achizitorului. Imediat ce achizitorul onorează factura, prestatorul va relua prestarea serviciilor în cel mai scurt timp posibil.

10.31. Persoana desemnată din partea achizitorului în vederea urmăririi derulării contractului, este d-na Stoica Gabriela Lucia.

## **11. Sancțiuni pentru neîndeplinirea culpabilă a obligațiilor**

11.1. În cazul în care, din vina sa exclusivă, prestatorul nu reușește să-și îndeplinească obligațiile asumate, atunci achizitorul are dreptul de a deduce din prețul contractului, ca penalități, o sumă echivalentă cu o cotă procentuală de **0,1%** din prețul contractului, pentru fiecare zi întârziere, până la îndeplinirea efectivă a obligațiilor.

11.2. Nerespectarea obligațiilor asumate prin prezentul contract de către una dintre părți, în mod culpabil și repetat, dă dreptul părții lezate de a considera contractul de drept reziliat și de a pretinde plata de daune-interese.

11.3. Achizitorul își rezervă dreptul de a renunța la contract, printr-o notificare scrisă adresată prestatorului, fără nici o compensație, dacă acesta din urmă dă faliment, cu condiția ca această anulare să nu prejudicieze sau să afecteze dreptul la acțiune sau despăgubire pentru prestator. În acest caz, prestatorul are dreptul de a pretinde numai plata corespunzătoare pentru partea din contract îndeplinită până la data denunțării unilaterale a contractului.

### *Clauze specifice*

## **12. Garanția de bună execuție a contractului**

12.1. Garanția de bună execuție nu se solicită.

## **13. Recepție, inspecții și teste**

13.1. Achizitorul sau reprezentantul său are dreptul de a inspecta și/sau de a testa produsele pentru a verifica conformitatea lor cu specificațiile din anexa/anexele la contract.

13.2. (1) Inspecțiile și testările la care vor fi supuse produsele, cât și condițiile de îndeplinire a recepției (calitative) sunt cele prevăzute de legislația în vigoare.

(2) Achizitorul are obligația de a notifica, în scris, prestatorului identitatea reprezentanților săi împuterniciți pentru efectuarea recepției, testelor și inspecțiilor.

13.3. Inspecțiile și testele din cadrul recepției (calitative) se vor face la destinația finală a produselor, respectiv locul montării, de pe raza Comunei Vama Buzaului, județ Brașov.

13.4. Dacă vreunul din produsele inspectate sau testate nu corespunde specificațiilor, achizitorul are dreptul să îl respingă, iar prestatorul are obligația, fără a modifica prețul contractului:

a) de a înlocui produsele refuzate, sau

b) de a face toate modificările necesare pentru ca produsele să corespundă specificațiilor lor tehnice.

13.5. Dreptul achizitorului de a inspecta, testa și, dacă este necesar, de a respinge nu va fi limitat sau amânat datorită faptului că produsele au fost inspectate și testate de prestator, cu sau fără participarea unui reprezentant al achizitorului, anterior livrării acestora la destinația finală.

13.6. Prevederile clauzelor 13.1 - 13.4 nu îl vor absolve pe prestator de obligația asumării garanțiilor sau altor obligații prevăzute în contract.

## **14. Ambalare și marcare**

14.1. Prestatorul are obligația de a ambala produsele pentru ca acestea să facă față, fără limitare, la manipularea dură din timpul transportului, tranzitului și expunerii la temperaturi extreme, la soare și la precipitațiile care ar putea să apară în timpul transportului și depozitării în aer liber, în așa fel încât să ajungă în bună stare la destinația finală.

14.2. Ambalarea, marcarea și documentația din interiorul sau din afara pachetelor vor respecta strict cerințele ce vor fi special prevăzute în contract, inclusiv cerințele suplimentare.

## **15. Livrarea și documentele care însoțesc produsele**

15.1. Prestatorul are obligația de a asigura descărcarea produselor la locul de livrare, respectând:

a) datele de livrare și

b) termenul contractual stabilit.

Achizitorul se obligă să pună la dispoziție pe cheltuiala sa la descărcare și respectiv la încărcare, o macara care să poată ridica 4 (patru) tone și un stivuitor sau vola cu gheare și prelungitoare, necesare descărcării și montării, respectiv demontării și încărcării patinoarului, asigurând accesul utilajelor până la locul amplasării patinoarului și în cadrul locației, atât la începerea, cât și la încetarea perioadei de închiriere.

15.2. Certificarea de către achizitor a faptului că produsele au fost livrate parțial sau total se face după instalare și după recepție, prin semnarea de primire de către reprezentantul autorizat al acestuia pe documentele emise de prestator pentru livrare.

15.3. Livrarea produselor se consideră încheiată în momentul în care sunt îndeplinite prevederile clauzelor de recepție a produselor.

## **16. Ajustarea prețului contractului**

16.1. Pentru produsele livrate și pentru serviciile prestate, plățile datorate de achizitor prestatorului sunt cele prevăzute la cap. 5.

16.2. Prețul contractului nu se ajustează.

## **17. Amendamente**

17.1. Părțile contractante au dreptul, pe durata îndeplinirii contractului, de a conveni modificarea clauzelor contractului, prin act adițional, numai în cazul apariției unor circumstanțe care lezează interesele comerciale legitime ale acestora și care nu au putut fi prevăzute la data încheierii contractului.

## **18. Întârzieri în îndeplinirea contractului, încetarea**

18.1. Prestatorul are obligația de a îndeplini contractul de prestari servicii în perioada / perioadele înscrise în contract.

18.2. Dacă pe parcursul îndeplinirii contractului prestatorul nu respectă data de livrare sau de prestare a serviciilor, acesta are obligația de a notifica acest lucru în timp util achizitorului; modificarea datei / perioadelor de prestari servicii asumate în prezentul contract, se face numai cu acordul părților, prin act adițional.

18.3. În afara cazului în care achizitorul este de acord cu o prelungire a termenului de execuție a contractului, orice întârziere în îndeplinirea contractului dă dreptul achizitorului de a solicita penalități prestatorului.

18.4. Prezentul contract poate înceta în următoarele condiții:

- a) la expirarea duratei, dacă părțile nu convin, în mod expres și de comun acord, prelungirea acestuia;
- b) pe cale amiabilă, dacă există acordul scris al ambelor părți;
- c) achizitorul sau prestatorul nu își execută, în mod culpabil, una sau mai multe dintre obligațiile asumate prin prezentul contract;
- d) în cazul în care, în derularea contractului, prestatorul cesează drepturile și obligațiile sale, fără acordul scris al achizitorului;
- e) în cazul dizolvării, lichidării sau falimentului prestatorului.

18.5. Prezentul contract încetează prin rezilierea de către achizitor, în termen de 15 zile calendaristice de la primirea notificării de către prestator, în cazul în care prestatorul își încalcă obligațiile asumate prin contract privind asigurarea folosinței patinoarului.

18.6. Prezentul contract încetează prin rezilierea de către prestator, în termen de 15 zile calendaristice de la primirea notificării de reziliere de către achizitor, în cazul în care achizitorul nu se prezintă la data stabilită și notificată în acest sens, pentru semnarea procesului-verbal de predare-primire a patinoarului.

18.7. Încetarea contractului produce efecte numai pentru viitor, lăsând neatinse prestațiile succesive care au fost făcute anterior încetării lui.

18.8. În situația încetării prezentului contract conform prevederilor înscrise la pct. 18.4, lit. „b”, lit. „c”, lit. „d” și lit. „e” din cuprinsul acestuia, prestatorul este obligat la restituirea către achizitor a unei sume de bani reprezentând diferența dintre prețul integral achitat inițial de achizitor (conform prevederilor 5.1 și 5.2 din contract) și prețul calculat aferent perioadei executate din contract (perioada cuprinsă între data intrării în vigoare a prezentului contract și data încetării acestuia conform prevederilor pct. 18.4, lit. „b”, lit. „c”, lit. „d” și lit. „e”).

## **19. Cesiunea**

19.1. Achizitorul sau prestatorul nu au dreptul să subînchirieze, cedeze sau ceseze patinoarul unui eventual subcontractor decât cu acordul prealabil, dat în scris, al celeilalte părți, rămânând răspunzători unul față de altul pentru toate obligațiile asumate prin prezentul contract.

19.2. Cesiunea nu va exonera părțile de nicio responsabilitate privind garanția sau orice alte obligații asumate prin contract.

## **20. Forța majoră**

20.1. Forța majoră exonerează de răspundere partea care o invocă și o demonstrează în condițiile legii.

## **21. Soluționarea litigiilor**

21.1. Achizitorul și prestatorul vor depune toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea contractului.

21.2. Dacă, după 15 zile de la începerea acestor tratative, achizitorul și prestatorul nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală, fiecare poate solicita ca disputa să se soluționeze de către instanțele judecătorești de la sediul achizitorului.

**22. Limba** care guvernează contractul este limba română.

## **23. Comunicări**

23.1. (1) Orice comunicare între părți, referitoare la îndeplinirea prezentului contract, trebuie să fie transmisă în scris.

(2) Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii, cât și în momentul primirii.

23.2. Comunicările dintre părți se pot face și prin telefon, telegramă, telex, fax sau e-mail, cu condiția confirmării în scris a primirii comunicării.

## **24. Legea aplicabilă contractului**

24.1. Contractul va fi interpretat conform legilor din România.

Părțile au convenit de comun acord să încheie astăzi \_\_\_\_\_ prezentul contract în doua exemplare, unul pentru prestator și unul pentru achizitor.

**ACHIZITOR,**  
**COMUNA VAMA BUZAULUI**  
*Primarul Comunei Vama Buzaului,*  
*Tiberiu Nicolae Chirilas*

**PRESTATOR,**  
**S.C. SUISSE TRAIL S.R.L.**  
*Director tehnic,*  
*Liviu Tautu*

*Vizat pentru Controlul Financiar Preventiv,*  
*Ec. Maria GANEA*

*Secretar,*  
*Jr. Adrian Constantin GAITAN*

*Compartimentul de achizitii publice,*  
*Ing. Gabriela STOICA*